



**Asamblea General  
Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

A/43/616  
S/20211

29 de septiembre de 1988  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

**ASAMBLEA GENERAL**

Cuadragésimo tercer período de sesiones  
Temas 23, 72, 129, 130 y 136 del programa  
LA SITUACION EN KAMPUCHEA

EXAMEN DE LA APLICACION DE LA DECLARACION  
SOBRE EL FORTALECIMIENTO DE LA SEGURIDAD  
INTERNACIONAL

ARREGLO PACIFICO DE CONTROVERSIAS  
ENTRE ESTADOS

PROYECTO DE CODIGO DE CRIMENES CONTRA LA  
PAZ Y LA SEGURIDAD DE LA HUMANIDAD

DESARROLLO Y FORTALECIMIENTO DE LA  
BUENA VECINDAD ENTRE ESTADOS

**CONSEJO DE SEGURIDAD**  
Cuadragésimo tercer año

Carta de fecha 29 de septiembre de 1988 dirigida al Secretario  
General por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática  
ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitir adjunto, para su información, un memorándum titulado "Ninguna retirada de tropas vietnamitas de Kampuchea" (véase el anexo), publicado el 19 de septiembre de 1988 por Su Excelencia el Sr. Son Sen, Ministro, miembro del Comité Coordinador de la Defensa Nacional del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática, Comandante en jefe del Ejército Nacional de Kampuchea Democrática.

Le agradeceré tenga a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento oficial de la Asamblea General en relación con los temas 23, 72, 129, 130 y 136 del programa, y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUNN Prasith  
Representante Permanente

ANEXO

Memorándum titulado "Ninguna retirada de tropas vietnamitas de Kampuchea" publicado el 19 de septiembre de 1988

INTRODUCCION

Frente a serios reveses en su guerra de agresión contra Kampuchea, a dificultades irresolubles en Viet Nam y al máximo aislamiento en el plano internacional, las autoridades de Hanoi han venido recurriendo a todo tipo de trucos engañosos para desorientar a la comunidad internacional. De ese modo, esperan ganar tiempo y rectificar su precaria situación militar a fin de perpetuar su ocupación de Kampuchea.

Todos recuerdan aún cuán arrogantes eran las autoridades de Hanoi entre 1979 y 1982. En esa época, repetían una y otra vez que "no hay ningún problema de Kampuchea" y que "la situación de Kampuchea es irreversible", etc. ...

Sin embargo, a través de sus 10 años de ocupación de Kampuchea, las autoridades de Hanoi han sufrido sucesivos reveses.

- Al desbaratarse su estrategia de "ataque relámpago, victoria relámpago" los agresores vietnamitas han sido embarcados en la estrategia de guerra prolongada del pueblo de Kampuchea.
- Los agresores vietnamitas también han sido vencidos en esta guerra prolongada.
- Han fracasado también en la "khmerización" de la guerra destinada a hacer que los khmer peleen con los khmer.
- También han sido desbaratadas sus tentativas de clausurar la frontera occidental de Kampuchea.
- Ha sido vencida también su estrategia de establecer sus aparatos administrativos en aldeas, comunas y distritos.
- También ha fracasado su estrategia de suministrar sus tropas de agresión en el terreno en Kampuchea.

Llevados a una situación de estancamiento total, no ha quedado a los agresores vietnamitas otra perspectiva que vencer a las fuerzas de resistencia de Kampuchea a través de medios militares y de perpetuar su ocupación de Kampuchea.

La guerra de agresión en Kampuchea ha agotado asimismo los recursos de Viet Nam, de personal y de otro tipo, llevando gradualmente a su economía a una situación de desastre, ocasionando así graves problemas sociales. Viet Nam ha caído en una situación de pobreza extrema tanto en la campaña como en las ciudades y hay ahora millones de vietnamitas que mueren de hambre.

Los líderes de la vieja guardia de Hanoi hacían alarde de sus esfuerzos por resolver los problemas económicos de Viet Nam, pero fracasaron en esos aspectos. Los líderes jóvenes, mientras culpan por una parte a la vieja guardia por sus fracasos económicos, tampoco tienen éxito en sus actividades económicas. Como resultado de una guerra prolongada, la economía de Viet Nam está en ruinas, afectando desfavorablemente la situación social de Viet Nam en general.

Mientras tanto, la comunidad internacional mantiene su presión sobre Viet Nam en los campos político, diplomático y económico, llevándolo cada vez más a una situación de miseria.

El pueblo vietnamita, que se enfrenta con el hambre y cuyos hijos han muerto, por decenas de miles, en Kampuchea, se opone a la política de agresión y de expansión de las autoridades de Hanoi. Esta política acarrea la devastación y el sufrimiento tanto para el pueblo de Kampuchea como para el de Viet Nam. A pesar de la coerción ejercida por las autoridades de Hanoi, el pueblo vietnamita se sigue oponiendo a esa política de toda forma, ocultando a sus hijos para que no sean reclutados, negándose a vender arroz y a pagar impuestos a las autoridades de Hanoi, fomentando el mercado negro y huyendo de Viet Nam por tierra y por mar.

Mientras tanto, la pobreza prevaleciente en Viet Nam lleva a una actitud de "sálvese quien pueda". Como resultado de ello, prevalecen la corrupción y el soborno. La administración, que se supone que sea el pilar del régimen de Hanoi, está gravemente quebrantada. Por otra parte, las rupturas y rivalidades internas dentro de la conducción del partido y del Estado han llevado a las continuas purgas de decenas de miles de cuadros y funcionarios a todos los niveles. Los dirigentes de Hanoi - tanto de la vieja guardia como los jóvenes - tienen que encarar seriamente esos problemas por cuanto si las estructuras del Estado se desmoronan, habrá de desmoronarse el régimen de Hanoi.

Viet Nam es un país agrícola insuficientemente desarrollado que ha atravesado ya más de 30 años de guerra y sigue embarcado en una guerra de agresión contra Kampuchea desde hace 10 años. ¿Estará un país agrícola insuficientemente desarrollado como Viet Nam en condiciones de sostener una guerra prolongada de agresión? La respuesta es decididamente negativa. Incluso la Unión Soviética está siendo vencida en Afganistán, con las consiguientes dificultades graves en los campos económico, social y político, en particular por cuanto los musulmanes del Asia central se oponen enérgicamente a la guerra soviética de agresión contra el Afganistán y a la opresión en su propia región. Tal situación ha ocasionado incluso efectos desfavorables en la carrera de armas estratégicas con los Estados Unidos. En esas circunstancias la Unión Soviética ha tratado de desembarazarse de la carga del Afganistán, afirmando que retiraba sus tropas de ese país. Pero ese truco soviético de la retirada de tropas del Afganistán está simplemente encaminado a servir a la estrategia soviética que es mantener a los titeres de Kabul como régimen central de ese país.

En cuanto a las autoridades de Hanoi, su guerra de agresión en Kampuchea los coloca en una situación realmente difícil. A pesar de ello, mientras se enfrentan con penosas condiciones de vida en Viet Nam, las autoridades de Hanoi siguen llevando empecinadamente a cabo su guerra de agresión en Kampuchea merced a la ayuda soviética cotidiana. Si la Unión Soviética hubiese reducido a la mitad su

asistencia a Viet Nam, este último habría sufrido una derrota total en su guerra de agresión en Kampuchea y las autoridades de Hanoi se habrían enfrentado con dificultades aún más intrincadas en el propio Viet Nam.

Por esos motivos las autoridades de Hanoi han hecho todo lo que está a su alcance por engañar a la comunidad internacional a fin de ganar tiempo y desembarazarse de su enmarañada situación a fin de perpetuar su ocupación de Kampuchea.

Dentro de Kampuchea, los agresores vietnamitas han venido recurriendo a todo tipo de maniobras encaminadas a dividir las fuerzas de resistencia nacional y fracturar la coalición tripartita. En el plano internacional han tratado también de debilitar el apoyo internacional hacia la justa lucha del pueblo de Kampuchea. No han retirado ninguna de sus tropas de Kampuchea, en vez de lo cual han venido intensificando sus actividades militares en los campos de batalla de Kampuchea. Los anuncios hechos unilateralmente por Viet Nam acerca de retiradas de tropas de Kampuchea son solamente tácticas engañosas.

Se consignan a continuación algunos casos de maniobras engañosas para que pueda juzgar la comunidad internacional:

#### ¿SE HAN RETIRADO LAS TROPAS VIETNAMITAS DE KAMPUCHEA?

Para responder a esta pregunta, es preciso atender a las cuestiones siguientes:

##### I. ¿Hay algún cambio en la estrategia de Viet Nam respecto a la "Federación Indochina"?

El Partido Comunista Indochino de Viet Nam ha formulado claramente su estrategia para una prolongada lucha encaminada a establecer la "Federación Indochina" del Partido Comunista Vietnamita, que comprende a tres países, a saber, Viet Nam, Laos y Kampuchea. Es una estrategia sobre la que, a través de generaciones, fueron constante y ampliamente instruidos todos los cuadros vietnamitas, miembros del Partido y organizaciones juveniles.

Por tanto, se trata de una estrategia de que están muy imbuidos los cuadros vietnamitas, miembros del Partido y organizaciones juveniles de todos los niveles. Para promover esta estrategia de la "Federación Indochina", los dirigentes políticos de Hanoi han presentado la idea de que Viet Nam es un país grande y fuerte, con una rica cultura y con un ejército que es el tercero en tamaño en el mundo; un país de mucha experiencia, que ha derrotado a franceses, japoneses y americanos. Han inculcado también el "espíritu internacional", según el cual el Partido Comunista Vietnamita y la juventud vietnamita "tienen el deber histórico de ayudar a sus hermanos de Laos, Kampuchea, Tailandia y de toda la región del Asia sudoriental", un deber sagrado que le ha asignado la Tercera Internacional.

Por otra parte, han inculcado a sus cuadros consignas tales como "puedes encontrar mejores alimentos en Kampuchea y Tailandia que en Viet Nam", "debes obtener tus alimentos en Kampuchea y Tailandia". Estas consignas son bastante similares a la teoría hitleriana de "la pureza de la raza aria" y "la política del espacio vital".

Los dirigentes de Hanoi han seguido en todo momento esta estrategia hasta el día en que terminaron por absorber Laos tanto mediante acciones concretas como mediante el Tratado Viet Nam-Laos de 1977. En cuanto a Kampuchea, luego de fracasar sus intentos de fomentar desórdenes, los dirigentes de Hanoi enviaron a cientos de miles de soldados a invadir y ocupar el país a fines de 1978, ocupación que dura hasta ahora.

¿Hay algún indicio de que Viet Nam haya abandonado su estrategia de la "Federación Indochina" respecto de Laos y Kampuchea?

Hasta el momento no hay nada que indique que Viet Nam ha abandonado su estrategia de la "Federación Indochina". En todos sus congresos, desde el primero hasta el sexto, celebrado en diciembre de 1986, el Partido Comunista Vietnamita ha expresado invariablemente su adhesión a la estrategia de la "Federación Indochina". Ahora, con el fin de perpetuar su ocupación de Laos y Kampuchea, los dirigentes de Hanoi han estado realizando maniobras en las esferas militar, política, psicológica, de propaganda y diplomática.

II. ¿Han renunciado la Unión Soviética y Viet Nam a su alianza para llevar a cabo sus estrategias en el Asia sudoriental y en la región de Asia y el Pacífico?

Con el fin de aplicar su estrategia de la "Federación Indochina" en pequeña, mediana y gran escala, las autoridades de Hanoi necesitaban contar con aliados que les prestaran apoyo. Por esto, en 1978, antes de su agresión a Kampuchea, las autoridades vietnamitas y la Unión Soviética suscribieron un acuerdo de alianza estratégica con el fin de aunar fuerzas para llevar a cabo sus estrategias regional y global en el Asia sudoriental y en la región de Asia y el Pacífico. Si se observa el mapa del Asia sudoriental y de la región de Asia y el Pacífico, se puede ver que la Unión Soviética y Viet Nam ya han establecido de hecho una alianza militar y estratégica, y que esta alianza ha estado aplicando su política expansionista en la región, lo cual ya constituye una amenaza para el Asia sudoriental y la región del Pacífico meridional. Los países del Asia sudoriental y de la región de Asia y el Pacífico están preocupados ante esta amenaza vietnamita-soviética. Las bases de Cam Ranh y Danang constituyen los principales puestos de avanzada de la Unión Soviética y Viet Nam en el Asia sudoriental y en la región de Asia y el Pacífico. Además, en esta alianza, Viet Nam tiene asignado el papel de puesto avanzado del bloque socialista soviético.

En el discurso que pronunció en Krasnoyarsk el 16 de septiembre de 1988, el Sr. Gorbachev dejó en claro que la Unión Soviética no abandonará por ningún concepto sus bases de Cam Ranh y Danang. Antes bien, de este discurso se desprende que la Unión Soviética ha estado usando estas bases para desarrollar sus actividades políticas y diplomáticas y demostrar su poderío militar con el fin de introducir cambios geopolíticos favorables en el Asia sudoriental y la región de Asia y el Pacífico.

Los hechos arriba mencionados indican que tanto Viet Nam como la Unión Soviética no abandonarán sus estrategias regional y global, ni aflojarán su control sobre Kampuchea y Laos.

Teniendo en cuenta estas estrategias regional y global, se puede comprender claramente el objetivo político de Viet Nam y de la Unión Soviética y preguntarse si estos países abandonarán Kampuchea y Laos. La respuesta es que no hay modo de que estos países hagan tal cosa. Por tanto, no hay que abrigar ilusiones acerca de las afirmaciones vietnamitas de que sus tropas se están retirando de Kampuchea.

III. ¿Está disminuyendo la lucha en Kampuchea? ¿O, por el contrario, se está intensificando?

Hace casi 10 años que duran la guerra de agresión y la ocupación vietnamitas en Kampuchea. Esta guerra ha creado crecientes dificultades para Viet Nam en los campos de batalla de Kampuchea, en el propio Viet Nam y en la esfera internacional.

Estas dificultades son reales. Pero la guerra de agresión en Kampuchea se ha venido intensificando tanto en las regiones fronterizas como en zonas muy en el interior del país.

Para apreciar la obstinación vietnamita en la continua ocupación de Kampuchea, sólo hace falta remitirse a las resoluciones sucesivamente aprobadas por las Naciones Unidas en el curso de los últimos nueve años, de 1979 a 1987. Mediante la adopción de estas resoluciones, la abrumadora mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas han pedido el retiro de las fuerzas vietnamitas de Kampuchea. Viet Nam ha hecho caso omiso de esos llamamientos e incluso se ha opuesto a ellos. Si Viet Nam no ha vacilado en oponerse abiertamente a esos llamamientos, tampoco vacilará en engañar a la opinión pública mundial acerca de lo que ocurre en Kampuchea, especialmente porque los hechos se desarrollan lejos de los ojos del público.

El pueblo y los patriotas de Kampuchea, que están combatiendo contra los agresores vietnamitas en los campos de batalla, están bien enterados de la verdadera situación, en que la lucha entre los agresores vietnamitas y sus títeres, por una parte, y el pueblo de Kampuchea y las fuerzas de resistencia nacional, por la otra, continúa sin pausa día y noche.

a) En la frontera occidental de Kampuchea

En la zona que se extiende de Koh Kong hasta Choam Ksan, cada pulgada de terreno es disputada por los combatientes. Todos los medios son utilizados en la lucha - infantería, artillería, minas, granadas - lo que resulta en una gran cantidad de bajas cada día.

Mientras tanto, los agresores vietnamitas han violado el territorio de Tailandia con frecuentes incursiones y repetidos ataques de artillería, lo que ha obligado al Gobierno Real de Tailandia a presentar una nota de protesta ante las Naciones Unidas.

Todo esto indica que es totalmente falsa la afirmación de Viet Nam de que ha retirado sus tropas éste o aquel número de kilómetros de la frontera occidental de Kampuchea.

b) En todo el territorio de Kampuchea

El mapa que se acompaña indica los lugares en que se encuentran las tropas vietnamitas y sus titeres, así como las tropas del Ejército Nacional de la Kampuchea Democrática, que, junto con la población local, está luchando contra las fuerzas vietnamitas. La lucha enconada ha continuado día y noche por todas partes, en todo el territorio de Kampuchea, entre los agresores vietnamitas y sus titeres, por una parte, y las fuerzas de resistencia nacional, por la otra.

c) La lucha actual puede compararse a una pugna entre dos equipos que tiran en sentidos opuestos de una misma cuerda

Las fuerzas que se enfrentan tienen actualmente igual fuerza, y la lucha es como la de dos equipos que tiran en sentidos opuestos de una misma cuerda. En tales condiciones, si Viet Nam realmente retirase 50.000 hombres de Kampuchea, ¿en qué quedaría el equilibrio de fuerzas? Hasta el hombre de la calle puede comprender que si Viet Nam hubiera actuado realmente tal como sostiene, el resto de sus fuerzas ya se habrían desintegrado.

Considerando todos estos hechos, es evidente que Viet Nam no ha retirado un solo soldado de Kampuchea y que, por el contrario, ha enviado nuevas fuerzas de Viet Nam y ha tratado de reclutar soldados khmer en Kampuchea para aplastar a las fuerzas de resistencia nacional de Kampuchea. Que la opinión pública mundial considere todos estos hechos reales.

IV. ¿Ha cesado Viet Nam de aplicar su política de khmerización de la guerra en Kampuchea?

Luego de haber absorbido de hecho a Laos mediante el tratado de 1977 entre Viet Nam y Laos, Viet Nam reunió a centenares de miles de soldados para invadir y ocupar a Kampuchea con su estrategia de "ataque relámpago, victoria relámpago". De haber logrado éxito en ese intento, Viet Nam habría completado rápidamente la vietnamización de Kampuchea y Laos:

- Por un lado, habría enviado a centenares de miles de civiles vietnamitas a establecerse en Kampuchea;
- Por otro lado, también habría enviado a sus funcionarios públicos para administrar a los pobladores vietnamitas en Kampuchea y establecer una administración vietnamita en todos los niveles en Kampuchea.

De hecho, en Laos, desde 1963 hasta la fecha, los puestos de Presidente y Vicepresidente de casi todas las aldeas lao han estado ocupados por vietnamitas.

Esas son las metas vietnamitas de vietnamizar y anexionar a Kampuchea y Laos.

Pero en Kampuchea ha fracasado su estrategia de "ataque relámpago, victoria relámpago". Por lo tanto, los agresores vietnamitas se han visto obligados a librar una guerra prolongada en la que no han podido aplicar la vietnamización de la guerra debido al debilitamiento de su ejército. Han estado haciendo grandes esfuerzos por lograr la khmerización de la guerra, tanto en la esfera militar como en la administrativa en todos los niveles bajo el comando de los vietnamitas.

Sin embargo, su khmerización de la guerra ha sufrido sucesivos contratiempos. Se ha ido desmantelando sucesivamente el aparato administrativo militar y civil vietnamita instalado en las aldeas, comunas y distritos. Hasta el momento actual, en Kampuchea occidental y central el impulso vietnamita dirigido a enrolar forzosamente a civiles kampucheanos en su aparato civil y militar ha tenido un éxito escaso o nulo.

Pese a dicha situación, los agresores vietnamitas han estado haciendo todo lo posible para reunir a los civiles kampucheanos en la parte oriental de Kampuchea, donde las fuerzas de la resistencia nacional han estado realizando ataques menos intensos que en las partes occidental y central del país. Han dedicado gran actividad a enrolar soldados y guardias de autodefensa khmer y establecer un aparato administrativo en todos los niveles para servir a su guerra de agresión en Kampuchea. Todo esto se ha llevado a cabo de conformidad con sus principios políticos de hacer que los kmer luchen contra los khmer y de abastecer a la guerra sobre el terreno.

Los agresores vietnamitas han estado llevando a cabo el enrolamiento forzoso de soldados y guardias de autodefensa khmer para servir como fuerzas auxiliares de las fuerzas vietnamitas de agresión en las esferas militar, económica y política y en otras esferas, a fin de perpetuar su ocupación de Kampuchea. Además, han estado haciendo grandes esfuerzos por aplicar su política de khmerización a fin de retardar su derrota en los campos de batalla para poder realizar maniobras diplomáticas engañosas, dividir a las fuerzas de la coalición tripartita y sembrar la confusión en la comunidad internacional, que está apoyando la lucha del pueblo kampucheano por su liberación nacional.

V. ¿Está enviando Viet Nam nuevos refuerzos a Kampuchea?

Cada año, miles de soldados vietnamitas resultan muertos o heridos en los campos de batalla de Kampuchea, mientras otros miles resultan mutilados o atacados por el paludismo. Cada año también, se permite a algunos de los soldados vietnamitas tomar un descanso en Kampuchea para recuperar fuerzas mientras que algunos otros son enviados de retorno a Viet Nam. En tales ocasiones, se hacen anuncios públicos acerca del retiro de tropas y se organizan ceremonias de despedida en Phnom Penh. Por el contrario, a nadie se invita a presenciar la llegada de refuerzos con tropas de refresco que vienen de Viet Nam. Los nuevos refuerzos vietnamitas se componen de:

Primera categoría: Miles de nuevos reclutas.

Segunda categoría: Tropas enmarcadas por oficiales y soldados experimentados.

El transporte vietnamita de tropas se realiza en la forma siguiente: cuando vienen por tierra, dichos soldados visten ropas de civil y están desarmados. Para estos fines se emplean las carreteras Nos. 1, 7 y 19. Actúan así con la esperanza de ocultar la presencia de tropas vietnamitas del conocimiento público. En cuanto llegan a sus cuarteles, esos soldados vietnamitas se quitan sus ropas civiles, visten uniformes militares y reciben armas y entrenamiento militar. Poco después son asignados a sus unidades.



Cuando vienen por mar, los soldados vietnamitas están disfrazados como civiles que viajan en barco desde el sur de Viet Nam hasta las ciudades kampucheanas de Kep, Kompong Som y Sre Ambel. También aplican el mismo método que sus camaradas enviados por tierra.

Este es el método tramposo y traicionero utilizado por los vietnamitas. Ni siquiera los satélites ni los servicios de inteligencia pueden detectar esos hechos. Debe tenerse presente que, a pesar de las elevadas bajas vietnamitas sufridas cada año, la cantidad de soldados vietnamitas en Kampuchea sigue siendo casi la misma, porque las autoridades de Hanoi envían continuamente nuevos refuerzos por los métodos antes citados.

La declaración formulada por el General Le Kha Phieu, Vicecomandante de las tropas vietnamitas en Kampuchea, indicó claramente que Viet Nam ha sufrido la baja de 55.000 muertos y 55.000 heridos en los casi 10 años de guerra de agresión en Kampuchea. Según estas cifras públicas, que son inferiores a las reales, se puede ver que los soldados vietnamitas han sufrido cuantiosas bajas. Entonces, ¿cómo puede ser que su cantidad siga siendo la misma? ¿Cómo puede continuar la lucha en Kampuchea sin disminución alguna? La razón es que las autoridades de Hanoi siguen enviando cada año más refuerzos a Kampuchea.

Además, en la parte oriental de Kampuchea, cada vez que las fuerzas de la resistencia nacional los atacan, los agresores vietnamitas traen sus refuerzos a través de la frontera a regiones tales como Trapaing Phlong, Krek, Memot, etc; a la parte oriental de la provincia de Kompong Cham; a Lauk, Koh Poh, Ronel, distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot; y a Kirivong, provincia de Takeo.

Actualmente, se ha enviado al distrito de Kompong Trach, provincia de Kampot, a civiles y soldados vietnamitas con sus familias para establecerse y estacionarse a más de 10 kilómetros dentro de Kampuchea, a fin de expulsar a los aldeanos kampucheanos de sus hogares y sus tierras y convertirlos en miserables personas desplazadas en su propio país.

¿Cuáles son los motivos de esas medidas vietnamitas? Los vietnamitas actúan así porque desean a toda costa perpetuar su ocupación de Kampuchea de acuerdo con su estrategia de la "Federación de Indochina", y su estrategia regional junto con la estrategia soviética mundial.

VI. Cada vez hay más soldados vietnamitas que visten los uniformes de los soldados títeres

Además de las citadas operaciones militares, los agresores vietnamitas han estado recurriendo sucesiva y sistemáticamente a todos los medios posibles, tales como hacer que sus soldados aprendan khmer y se disfracen como soldados khmer asignados a unidades independientes o incorporados a las unidades títeres. Los vietnamitas han estado utilizando cada vez más estos métodos. ¿Cuál es el objetivo de los vietnamitas? Quieren hacer que la gente crea que está disminuyendo el número de soldados vietnamitas en Kampuchea y aumentando el de soldados khmer. Quieren engañar a la opinión pública mundial y hacer que la gente crea que "Viet Nam está retirando sus fuerzas de agresión de Kampuchea y el régimen títere está controlando la situación"; y que, por consiguiente, "si se quiere solucionar el problema de Kampuchea, hay que tratar con el régimen títere". Esta es otra

maniobra tramposa y traicionera de los agresores vietnamitas para engañar a la comunidad mundial. Por su parte, el pueblo kampucheano tiene clara conciencia de la diferencia entre los khmer y los vietnamitas, del mismo modo que los europeos pueden distinguir a los pueblos anglosajones de los nórdicos, y a los latinos de los eslavos. El pueblo kampucheano puede distinguir fácilmente a los khmer de los vietnamitas por su diferencia de tez, modo de andar, idioma, etc. ... Por más que se esfuerce un vietnamita por hablar khmer, el pueblo kampucheano puede distinguirlo de un khmer por su acento. Incluso pueden distinguir a un vietnamita del norte de uno del sur.

Además de disfrazarse a veces como soldados khmer, los soldados vietnamitas también utilizan los uniformes de las fuerzas de resistencia y cometen actos de violencia contra aldeanos kampucheanos. Actúan así para tratar de sembrar la desconfianza y enfrentar a los aldeanos con las fuerzas de la resistencia nacional. A pesar de todos esos disfraces, el pueblo kampucheano sabe que son vietnamitas por su acento y sus rostros.

Los agresores vietnamitas han recurrido a esos artificios, por un lado, para dividir a las fuerzas de la resistencia nacional y, por otro, para perpetuar su ocupación de Kampuchea, especialmente mediante el envío de vietnamitas que hablan khmer junto con los soldados vietnamitas. Eso es lo que los vietnamitas quieren decir cuando hablan de "retirar miles de soldados de Kampuchea y colocar a los restantes bajo el alto mando de los títeres". En realidad, Viet Nam no ha retirado ninguno de sus soldados de Kampuchea. Sólo ha disfrazado a sus soldados como soldados khmer a fin de perpetuar su ocupación de Kampuchea.

VII. ¿Cuáles son los objetivos políticos de las declaraciones y anuncios de Viet Nam, del régimen títere de Phnom Penh y de la Unión Soviética?

Todos conocen las sucesivas propuestas formuladas por Viet Nam, el régimen títere y la Unión Soviética sobre el problema de Kampuchea. Pueden resumirse de la forma siguiente:

- Primero: La eliminación de Kampuchea Democrática.
- Segundo: El régimen títere es la administración básica que gobierna Kampuchea.
- Tercero: Si bien centenares de miles de soldados vietnamitas siguen ocupando Kampuchea, Viet Nam continúa declarando que no tiene nada que ver con el problema de Kampuchea, y que no se ocupa de este problema.
- Cuarto: Las partes kampucheanas en el conflicto deben solucionar su problema por sí mismas. Según esta lógica, debe desmantelarse el legítimo Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática, y las fuerzas de la resistencia nacional convertirse en particulares y negociar con el régimen instalado por los vietnamitas en Phnom Penh.
- Quinto: Las autoridades de Hanoi han declarado que retirarán sus tropas de Kampuchea únicamente si los kampucheanos logran solucionar por sí mismos el problema de Kampuchea, etc. ... Esto significaría que los vietnamitas jamás retirarían sus tropas de agresión de Kampuchea.

¿Qué indica el resumen que antecede? Indica claramente que Viet Nam no tiene intención alguna de retirar sus tropas de Kampuchea. Por el contrario, hay claras indicaciones, derivadas de las actividades vietnamitas tanto dentro de Kampuchea como en el plano internacional, de que Viet Nam ha estado recurriendo a todo tipo de maniobras en las esferas militar, política, diplomática, propagandística y psicológica para engañar a la comunidad mundial, dividir a las fuerzas nacionales de resistencia kampucheanas y sembrar la confusión entre los países que apoyan la lucha del pueblo kampucheano por la liberación nacional.

#### OBSERVACIONES FINALES

Los elementos contenidos en este memorándum constituyen algunos hechos documentados para que la comunidad mundial considere y juzgue, tanto en el momento actual como en el futuro. Habida cuenta de lo que sucede en forma cotidiana u ocasional, sería necesario preguntarse si Viet Nam ha abandonado o no su estrategia de la "Federación de Indochina", si ha retirado o no sus tropas de Kampuchea y si está llevando a cabo o no múltiples maniobras para perpetuar su ocupación de Kampuchea.

Los hechos y razones citados tienen sólo la finalidad de ayudar a la opinión pública mundial a considerar la situación de Kampuchea. Indican que las autoridades de Hanoi, sus títeres y la Unión Soviética no han cambiado sus posiciones sobre el problema de Kampuchea.

Por consiguiente, desearíamos pedir a la comunidad internacional:

- Que continúe dando su apoyo a la justa lucha del pueblo kampucheano por la liberación nacional;
- Que continúe aplicando presión sobre Viet Nam en todas las esferas, política, diplomática, económica y comercial, y siga negando toda ayuda a Viet Nam a fin de impedirle que utilice esa ayuda para su guerra de agresión en Kampuchea.

Sólo manteniendo tales presiones sobre Viet Nam podemos forzar a las autoridades de Hanoi a solucionar políticamente el problema de Kampuchea retirando todas sus tropas de agresión de Kampuchea y dejando que el pueblo de Kampuchea decida por sí mismo su propio destino. Si aflojamos la presión, Viet Nam seguirá perpetuando su ocupación de Kampuchea.

19 de septiembre de 1988

(Firmado) SON SEN  
Ministro, miembro del Comité de  
Coordinación para la Defensa  
Nacional del Gobierno de Coalición  
de Kampuchea Democrática  
Comandante en jefe del Ejército  
Nacional de Kampuchea Democrática

DEMOCRATIC KAMPUCHEA

